

## राष्ट्रीय प्रौद्योगिकी संस्थान मेघालय National Institute of Technology Meghalaya

राजभाषा कार्यान्वयन समिति की दिनांक 16.12.2019 को आयोजित चतुर्थ बैठक का कार्यवृत्त  
Minutes of Fourth Meeting of Official Language Implementation Committee held on 16.12.2019

राष्ट्रीय रेशम प्रौद्योगिकी संस्थान मेघालय की राजभाषा कार्यान्वयन समिति की चतुर्थ बैठक संस्थान के सभा कक्ष में दिनांक 16 दिसंबर, 2019 को 11:00 बजे पूर्वाह्न में बिजनी कॉम्प्लेक्स, शिलांग में निम्नलिखित सदस्यों की उपस्थिति में आयोजित की गई:

The 3<sup>rd</sup> Meeting of Official Language Implementation Committee of National Institute of Technology Meghalaya was held on 16 December 2019 at 11:00 A.M. in the Conference Room of the Institute at Bijni Complex, Shillong and the following members were present:

1	प्रो. बिभूति भूषण विश्वाल, निदेशक Prof. B. B. Biswal, Director	अध्यक्ष Chairman
2	श्री बी. एन. चौधुरी, कुल सचिव Shri B.N. Choudhury, Registrar	सदस्य Member
3	श्री बी. ब्लाहवार, सहायक रजिस्ट्रार (स्था.) Shri B. Blahwar, Assistant Registrar (Estt.)	सदस्य Member
4	डॉ. पी. के. राथोड़, सहायक प्रोफेसर, ई.सी. Dr. P.K. Rathore, Assistant Professor, EC	सदस्य Member
5	डॉ. ए. पी. सिंह, सहायक प्रोफेसर, सी.एस. Dr. A.P. Singh, Assistant Professor., CS	सदस्य Member
6	सुश्री शम्पा पुरकायस्थ, नि.स. Ms.S.Purkayastha, PA	सदस्य Member
7	श्री शंकर प्रसाद कुंवर, हिन्दी सलाहकार Shri Shankar Prasad Kower, Hindi Consultant	सदस्य Member
8	श्रीमती अम्बिका राई, सहायक रजिस्ट्रार (शै.मा.) Smt. Ambika Rai, Assistant Registrar (AA)	सदस्य संयोजक Member Convener

प्रारंभ में अध्यक्ष ने राजभाषा कार्यान्वयन समिति की चौथी बैठक में सभी सदस्यों का स्वागत किया एवं तत्पश्चात बैठक की कार्यसूची विचार विमर्श के लिए लिया गया।

At the outset, the Chairman welcomed the members in the fourth Meeting of Official Language Implementation Committee and then agenda of the meeting taken up for discussion.



मद सं. 1. :राजभाषा कार्यान्वयन समिति की दिनांक 23.09.2019 को आयोजित तृतीय बैठक के कार्यवृत्त की संपुष्टि:

संस्थान की राजभाषा कार्यान्वयन समिति की तृतीय बैठक दिनांक 23.09.2019 को सभा कक्ष में आयोजित की गई। बैठक के कार्यवृत्त समिति के सदस्यों के बीच उनकी टिप्पणी / अवलोकन के लिए परिचालित की गई। इस संबंध में किसी सदस्य से कोई भी टिप्पणी प्राप्त नहीं हुई।

सं.1/राभाकास-4/19: समिति के द्वारा राजभाषा कार्यान्वयन समिति की तृतीय बैठक के यथा परिचालित कार्यवृत्त को संपुष्टि करने का संकल्प लिया।

**Item No. 1: Confirmation of Minutes of the Third Meeting of the Official Language Implementation Committee of NIT Meghalaya held on 23.09.2019.**

The Third Meeting of the Official Language Implementation Committee of the Institute was held on 23.09.2019 in the Conference Room. The minutes of the meeting were circulated amongst the members of the Committee for their comments/observations. No comments were received from any of the members.

**R1/OLIC-4/19: The Committee Resolved to Confirm the minutes of the Third Meeting of the OLIC as circulated.**

मद सं. 2. :राजभाषा कार्यान्वयन समिति की तृतीय बैठक में लिए गए निर्णयों पर कृत कार्रवाई रिपोर्ट:

समिति के समक्ष राजभाषा कार्यान्वयन समिति की बैठक में लिए गए निर्णयों पर कृत कार्रवाई रिपोर्ट प्रस्तुत की गई।

सं.2/राभाकास-4/19: समिति के द्वारा राजभाषा कार्यान्वयन समिति की तृतीय बैठक के कृत कार्रवाई रिपोर्ट की समीक्षा कर नोट किया गया।

**Item No. 2: Action Taken Report on the decision of the Third Meeting of the OLIC.**

Actions taken on the decisions of the Third Meeting of the OLIC were presented to the committee.

**R2/OLIC-4/19: The Committee reviewed and noted the action taken report on the decisions of the Third Meeting of the OLIC.**

क.1: सभी अनुभागों, विभागों एवं केन्द्रों के द्वारा राजभाषा अधिनियम 1966 की धारा 3(3) अन्तर्गत महत्वपूर्ण दस्तावेजों यथा आदेश, ज्ञापन, परिपत्र, सूचना, संकल्प, निविदा आदि को द्विभाषी में जारी करना।

**A.1: Section 3(3) of Official Language Act 1963 for issue of specified documents such as Orders, Memoranda, Circulars, Notices, Resolutions, Tenders etc., are to be ensured in bilingual.**

सितंबर 2019 तिमाही के दौरान कुल 42 दस्तावेजों में से 42 को द्विभाषी में जारी किए गए।

Out of 42 such documents in quarter ending September 2019 42 have been issued in bilingual.



<p><b>क.2:</b> संस्थान के द्वारा जारी क, ख, एवं ग क्षेत्र स्थित केन्द्रीय सरकार के कार्यालयों को 55% तक पत्राचार द्विभाषी में करना।</p> <p><b>A.2:</b> Issue of up to 55% letters to Central Govt. Offices located in A, B &amp; C regions by the Institute.</p>	<p>सितंबर 2019 तिमाही के दौरान संस्थान के द्वारा क क्षेत्र में 16 पत्र एवं ग क्षेत्र में 06 पत्र हिन्दी में भी भेजे गए हैं जो क्रमशः 22 एवं 06 प्रतिशत है।</p> <p>During the quarter September, 2019, 16 and 04 letters were issued to A and C Region from the Institute which is 22% &amp; 06% respectively.</p>
<p><b>A.3:</b> हिन्दी में प्राप्त पत्रों के उत्तर हिन्दी में जारी करना।</p> <p><b>A.3:</b> Letters received in Hindi should invariably be replied to in Hindi only.</p>	<p>हिन्दी में प्राप्त पत्रों के उत्तर हिन्दी में दिया जाना सुनिश्चित किया गया है।</p> <p>Replies to letters received in Hindi have been ensured in Hindi only.</p>
<p><b>ख.:</b> कम्प्यूटरों में हिन्दी कार्य के लिए देवनागरी फोंट्स डालना एवं संस्थान के वेबसाइट को हिन्दी में भी बनाया जाना।</p> <p><b>B.:</b> Devnagari fonts/software to be installed in all the computers of the Institute with the help of Computer Centre. Institute website is being bilingulized in Hindi also.</p>	<p>कंप्यूटर केन्द्र के द्वारा कम्प्यूटरों में वर्ड प्रोसेसिंग टूल्स डालने एवं संस्थान वेबसाइट को द्विभाषी करने की कार्रवाई जारी है।</p> <p>Installation of word processing tools in Hindi by Computer Centre and making Institute website in bilingual is under progress.</p>
<p><b>ग.:</b> हिन्दी पुस्तकों की खरीदी-प्रशासनिक एवं शैक्षणिक विभागों को अंग्रेजी हिन्दी शब्दकोश की खरीदी कर वितरित करना।</p> <p><b>C.:</b> Purchase &amp; providing English-Hindi dictionaries to all Sections and Departments</p>	<p>यह प्रस्ताव किया गया कि ऑक्सफोर्ड अंग्रेजी-अंग्रेजी-हिन्दी शब्दकोश की खरीदी रु.668/- मूल्य में 10% रियायती दर पर खरीदी जाए। एक प्रति संदर्शन के लिए समिति के समक्ष रखा गया।</p> <p>It was proposed to purchase the Oxford English-English-Hindi Dictionaries worth Rs.668/- with discount of 10%. A Copy was placed for perusal.</p>
<p><b>घ.:</b> संस्थान के वेबसाइट में अपलोड सेवा संबंधी नियम आदि एवं अन्य संबद्ध सामाग्री का द्विभाषीकरण।</p> <p><b>D.:</b> Service Rules and related matters uploaded in the Institute website to be made in bilingual.</p>	<p>हिन्दी अनुभाग के द्वारा द्विभाषी करने की कार्रवाई की जा रही है।</p> <p>Translation work is being done by Hindi section.</p>



ड.: छुट्टी की सूची को तत्काल द्विभाषी बनाकर संस्थान वेबसाइट में अपलोड करना।	छुट्टी की सूची द्विभाषी बनाकर संस्थान वेबसाइट में अपलोड कर दिया गया है।
E.: Make bilingual version of list of holidays and upload in the Institute website.	The bilingual version of list of holidays has already been uploaded.

मदवार कृत कार्यवाई रिपोर्ट की समीक्षा करने के पश्चात अध्यक्ष महोदय के द्वारा निम्नलिखित संकल्पों की संस्तुति की गई ताकि आगामी कार्यवाई यथासमय सुचारू रूप से संपन्न हो सके।

After item wise review of the action taken report the Chairman recommended on the following resolutions so as to complete them on time.

क) वार्षिक कार्यक्रम के अनुसार निर्धारित दस्तावेज/पत्राचार द्विभाषी में जारी करना सुनिश्चित किया जाए।

क. 1: धारा 3(3) के अंतर्गत जारी कागजात का अभिलेख उचित रूप से रखरखाव किया जाए।

क. 2: संस्थान से क,ख एवं ग क्षेत्रों में जारी किए जाने वाले मूल पत्राचार के प्रतिशतता बढ़ाया जाए।

क. 3: संस्थान से हिन्दी में प्राप्त पत्रों के उत्तर हिन्दी में दिए जाने संबंधी स्थिति आंकड़ों से स्पष्ट किया जाए।

ख) संस्थान के सभी कम्प्यूटरों में देवनागरी फोंट्स/सॉफ्टवेयर संस्थापना हेतु एवं संस्थान के वेबसाइट द्विभाषी बनाने के संबंध में आवश्यक कार्यवाई के लिए कम्प्यूटर केन्द्र द्वारा आवश्यक कार्यवाई यथाशीघ्र किया जाना।

ग) सभी विभागों, केन्द्रों एवं अनुभागों के लिए सुलभ संदर्भ हेतु प्रारंभ में ऑक्सफोर्ड अंग्रेजी-अंग्रेजी-हिन्दी

शब्दकोश की खरीदी रु.668/- मूल्य में 10% रियायती दर पर खरीदी की कार्यवाई की जाए।

घ) सेवा संबंधी नियमादि एवं अन्य संबद्ध सामाग्री का द्विभाषीकरण कर संस्थान के वेबसाइट में आगामी तिमाही में अपलोड किया जाए।

A) Issue of documents/letters specified in Annual Programme in bilingual to be ensured.

A.1: Such of documents issued under Section 3(3) of OL Act be maintained properly.

A.2: Percentage of letters issued to A, B & C Region from the Institute should be increased.

A.3: Data pertaining to replies to letters received in Hindi by the Institute should be maintained.

B) Immediate action should be initiated for Installation of word processing tools in Hindi by Computer Centre and making Institute website in bilingual.

C) Initially 10 Nos. of Oxford English-English-Hindi Dictionaries worth Rs.668/- with discount of 10% to be Purchased & provided to Sections and Departments.

D) Service Rules and related matters should be translated and uploaded in the Institute website by the next quarter.

मद सं. 3. : अन्य मद पर कृत कार्यवाई:

राजभाषा हिन्दी के प्रचार-प्रसार के लिए अध्यक्ष महोदय के द्वारा लिए गए निर्णय पर निम्नवत् कार्यवाई सुनिश्चित की गई :



**Item No. 3: Action taken on other items:**

**Action taken report on decision of the Chairman for propagating the significance of Rajbhasha Hindi:**

<p>क.: हिन्दी संबंधी कार्य के वर्षभर संचालन के लिए वार्षिक कैलेंडर 2020</p> <p><b>A.:</b> Annual Calendar to be prepared highlighting the activities in Hindi in 2020</p>	<p>प्रमुख गतिविधियों को रेखांकित करते हुए यथा कार्यशालाओं, राभाकास की बैठकों, वर्षभर छात्रों एवं कर्मचारियों के लिए किए जाने वाले विविध प्रतियोगिताओं, नव प्रवेश छात्रों के लिए हिन्दी अभिमुखीकरण कार्यक्रम, हिन्दी प्रशिक्षण एवं हिन्दी में सांस्कृतिक कार्यक्रम आदि पर कैलेंडर तैयार किया जा रहा है, अंतिम रूप देने के लिए जनवरी 2020 में प्रस्तुत किया जाएगा।</p> <p>Annual Calendar Hindi in 2020, including Hindi workshop, OLIC Meetings, competitions for officials and students to be conducted round the year, induction orientation programme for newly admitted students, training programme and cultural programmes etc., preparation is underway and will be put up for finalization in the 1<sup>st</sup> week of January, 2020.</p>
<p>ख.: हिन्दी पखवाड़ा 2019 का संस्थान में आयोजन।</p> <p><b>B.:</b> Hindi Fortnight 2019 organized in the Institute</p>	<p>हिन्दी पखवाड़ा 2019 का संस्थान में उपयुक्त रूप से आयोजन किया गया। कर्मचारियों के लिए हिन्दी कार्यशाला का आयोजन एवं छात्रों के लिए निबंध प्रतियोगिता किया गया एवं विजेता प्रतिभागियों को संस्थान दिवस 2010 में पुरस्कृत किया जाएगा।</p> <p>Hindi Fortnight 2019 was organized in the Institute. Hindi workshop was conducted for the officials and Hindi essay writing competition conducted for students. Prizes will be awarded to winners in the Institute Day 2020.</p>
<p>ग.: संस्थान के हिन्दी प्रगति का ऑनलाईन न्यूज लेटर में प्रकाशन</p> <p><b>C.:</b> Institute Hindi progress to be published in the online News Letter</p>	<p>संबंधित समिति को वर्तमान अंक के न्यूज लेटर में प्रकाशन के लिए हिन्दी प्रगति समेकित कर दे दिया गया है।</p> <p>Hindi matter for the current issue of News Letter has already been compiled and provided to the concerned committee.</p>

सं.3/राभाकास-4/19: समिति के द्वारा कृत कार्रवाई की प्रगति को नोट किया गया।

R3/OLIC-4/19: The Committee reviewed and noted the action taken report.



मद सं. 4. : राजभाषा विभाग, गृह मंत्रालय से जारी 2019-20 के वार्षिक कार्यक्रम:

राजभाषा विभाग द्वारा निर्धारित लक्ष्य संस्थान के द्वारा पालन किये जाने के संदर्भ में यह सूचित किया गया कि रबर के मोहर, स्टेशनरी सामाग्री यथा पत्र शीर्ष, फ्लेक्स बैनर, नाम पट्ट, निमंत्रण पत्र आदि द्विभाषी में बनाने की कार्रवाई - आवश्यकतानुसार मांग पर अनुमोदन के अनुरूप कार्रवाई की जा रही है।

सं.4/राभाकास-4/19: इस संबंध में जांच बिन्दु बनाकर कार्रवाई सुनिश्चित करने की सलाह दी गई।

Item No. 4: Annual programme 2019-20 issued by Department of Official Language, Ministry of Home Affairs:

It was informed that compliance to targets specified by the Department of Official Language with regard to making bilingual rubber stamps, items of stationery such as letter heads, flex banners, name plates, Invitation Cards etc., the implementation is being done on indent and approval as and when requirement exists on case to case basis.

R4/OLIC- 4/19: In this regard it was suggested to implement the same by setting up Check Points.

मद सं. 5. : हिन्दी भाषा प्रशिक्षण:

समिति को यह सूचित किया गया कि प्रबोध प्रशिक्षणरत 6 प्रशिक्षार्थियों ने नवंबर माह में अंतिम परीक्षा दी है, नए सत्र में प्रवेश के लिए कार्रवाई जनवरी में किया जाना अपेक्षित है।

सं.5/राभाकास- 4/19: इस संबंध में समयबद्ध कार्यक्रम बनाकर हिन्दी प्रशिक्षण प्रदान करने के लिए कार्रवाई करने की सलाह दी गई।

Item No. 5: Hindi Language Training:

It was reported that the officials undergoing Prabodh Hindi Training have appeared in final examination, action for new session admissions will be initiated in January, 2020.

R5/OLIC- 4/19: It was advised to initiate action by drawing a time bound programme for imparting Hindi Training.

मद सं. 5. : अध्यक्ष की अनुमति से कोई अन्य विषय पर परिचर्चा:

किसी भी सदस्य के द्वारा कोई अन्य विषय नहीं रखा गया।

Item No. 5: Any other item for discussion with the permission of Chair.

No items were proposed for discussion from any of the members.

कोई अन्य विषय विमर्श के लिए न होने के कारण, धन्यवाद ज्ञापन के साथ बैठक समाप्त घोषित किया गया।

As there were no other matters to discuss, the meeting concluded with thanks to and from the chair.

